VERORDENING (EEG) Nr. 3294/85 VAN DE COMMISSIE

van 21 november 1985

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3433/81 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1796/81 met betrekking tot de invoer van conserven van gekweekte paddestoelen van oorsprong uit derde landen en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1303/83 met betrekking tot het stelsel van invoercertificaten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, en met name op artikel 396, lid 2,

Overwegende dat in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 3433/81 van de Commissie (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3441/84 (2), en in artikel 14, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1303/83 van de Commissie (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 793/85 (4), technische vermeldingen zijn vastgesteld die in de verschillende officiële talen van de huidige Gemeenschap zijn opgesteld; dat met het oog op de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen ook de Spaanse en de Portugese versie daarin moeten worden opgenomen;

Overwegende dat de Instellingen van de Gemeenschappen krachtens artikel 2, lid 3, van het Toetredingsverdrag reeds vóór de toetreding de in artikel 396 van de Akte bedoelde maatregelen kunnen vaststellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 3433/81 wordt gelezen:

„*Artikel 6*

1. In vak 20a van de invoercertificaten die worden afgegeven voor hoeveelheden die de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 vastgestelde hoeveelheid overschrijden, wordt één van de volgende vermeldingen aangebracht:

— „Opkrævning af tillægsbeløb — forordning (EØF) nr. 1796/81",

— „Zusatzbetrag zu erheben — Verordnung (EWG) Nr. 1796/81",

— „Συμπληρωματικό ποσό προς είσπραξη — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81",

— „Additional amount to be levied — Regulation (EEC) No 1796/81",

— „Montante suplementario a percibir — reglamento (CEE) nº 1796/81",

— „Montant supplémentaire à percevoir — règlement (CEE) nº 1796/81",

— „Importo supplementare da riscuotere — regolamento (CEE) n. 1796/81",

— „Extra bedrag te heffen — Verordening (EEG) nr. 1796/81",

— „Montante suplementar a cobrar — regulamento (CEE) nº 1796/81".

2. In vak 20 van de invoercertificaten die worden afgegeven voor produkten van herkomst uit de Maghreb- en de ACS-landen wordt één van de volgende vermeldingen aangebracht:

— „Tillægsbeløb opkræves ikke, hvis betingelserne i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1796/81 er opfyldt",

— „Der Zusatzbetrag ist nicht zu erheben, wenn die Voraussetzungen des Artikels 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1796/81 erfüllt sind",

— „Το συμπληρωματικό ποσό δεν επιβάλλεται εάν τηρούνται οι διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81",

— „Additional amount not applicable if the provisions of Article 4 of Regulation (EEC) No 1796/81 are complied with",

— „El montante suplementario no es aplicable si las disposiciones del artículo 4 del reglamento (CEE) nº 1796/81 son respetadas",

— „Le montant supplémentaire n'est pas applicable si les dispositions de l'article 4 du règlement (CEE) nº 1796/81 sont respectées",

— „L'importo supplementare non è applicabile se sono osservate le disposizioni dell'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 1796/81",

— „Het extra bedrag is niet van toepassing wanneer de bepalingen van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 worden nageleefd",

— „O montante suplementar não é aplicável se forem respeitadas as disposições do artigo 4º do regulamento (CEE) nº 1796/81"."

(1) PB nr. L 346 van 2. 12. 1981, blz. 5.
(2) PB nr. L 318 van 7. 12. 1984, blz. 28.
(3) PB nr. L 138 van 27. 5. 1983, blz. 25.
(4) PB nr. L 88 van 28. 3. 1985, blz. 43.

Artikel 2

Artikel 14, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1303/83 wordt gelezen :

„Bij invoer wordt op het voorfixatiecertificaat in vak 20a en bij uitvoer in vak 18a één van de onderstaande vermeldingen aangebracht :

— „Tolerance for densitet på 0,03",
— „Toleranzdichte 0,03",
— „Ανοχή πυκνότητας 0,03",
— „Density tolerance of 0,03",
— „Densidad tolerada de 0,03",
— „Tolérance densité de 0,03",
— „Tolleranza densità 0,03",
— „Dichtheidstolerantie 0,03",
— „Tolerância : densidade de 0,03"."

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 maart 1986, onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Spanje en Portugal.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter